

**Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat  
Alpolgármestere**

**Előterjesztés  
a Képviselő-testület részére  
a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság állománya által 2011. IV. negyedévben a  
térfigyelő-rendszer tevékenysége során teljesített túlszolgálati órák fedezetének  
támogatásáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság vezetője tájékoztatta a Kőbányai Önkormányzat vezetését, hogy a Budapesti Rendőr-főkapitányság és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat között a térfigyelős tevékenység során szükségessé váló túlszolgálat finanszírozásának támogatására – **2011. szeptember 1. és december 31. közötti időidőtartamra** – kötött megállapodásban (2. melléklet) biztosított 6 000 000 Ft összegű támogatási keretet **2 109 682 Ft** összeggel túllépték.

A Budapesti Rendőr-főkapitányság és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat a fent meghatározott tartalommal korábban is – **2011. május 1. és augusztus 31. közötti időidőtartamra** – kötött megállapodást (3. melléklet) szintén 6 000 000 Ft összegű támogatási keret biztosításával, amely összegből **3 912 874 Ft** fel nem használt összeg megmaradt, amelyet a KÖKERT Non-profit Közhasznú Kft számlájára visszautaltak.

A fel nem használt maradványösszeg visszautalásáról az Országos Rendőr-főkapitányság Gazdasági Főigazgatóság Közép- Magyarországi Gazdasági Igazgatóság Közgazdasági Osztály vezetője 2011. szeptember 20-án kelt levelében értesítette az Önkormányzat polgármesterét (4. melléklet).

A BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság vezetője előterjesztette azon kérését, hogy a fel nem használt összegből történjen a IV. negyedéves keretösszeg túllépésének biztosítása.

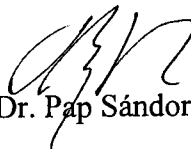
**II. A végrehajtás feltételei**

Tekintettel arra, hogy a 3. mellékletben feltüntetett megállapodás nem rendelkezik arról, hogy a támogatás esetlegesen fel nem használt összege a későbbiekben mire fordítható, szükséges a tisztelt Képviselő-testület döntése a visszautalt 3 912 874 Ft fel nem használt támogatási összeg felhasználásáról.

### III. Döntési javaslat


Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2012. február 14.



Dr. Pap Sándor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián  
jegyző  
/u.

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**...../2012. (... ..) határozata**

**a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság állománya által 2011. IV. negyedévben a térfigyelő-rendszer tevékenysége során teljesített túlszolgálati órák fedezetének támogatásáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete hozzájárul ahhoz, hogy a Budapesti Rendőr-főkapitányság és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat között a 2011. május 1. és augusztus 31. közötti időszakra – a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság állománya részére túlszolgálat finanszírozása tárgyában – kötött megállapodásban biztosított 6 000 000 Ft keretösszeg fel nem használt 3 912 874 Ft összegéből 2 109 682 Ft túlszolgálati órák fedezetének támogatására kifizetésre kerüljön tekintettel arra, hogy a 2011. év IV. negyedévben a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság állománya részére túlszolgálat támogatására biztosított 6 000 000 Ft keretösszegen felül történt teljesítés.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza a KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Közhasznú Kft-t, hogy a 3 912 874 Ft összeg maradványból 2 109 682 Ft összeget átutaljon a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára.

Határidő: 2012. március 15.

Feladatkörében érintett: a gazdasági és fejlesztési szakterületért felelős alpolgármester  
a Jegyzői Iroda Szervezési és Ügyviteli Csoport vezetője  
a KÖKERT Kőbányai Non-profit Közhasznú Kft. ügyvezetője  
a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság vezetője

**MEGÁLLAPODÁS**  
**Tűlszolgálat finanszírozására**

Amely létrejött egyrészről a  
**Budapesti Rendőr-főkapitányság**  
székhely: 1139 Budapest, Teve utca 4-6.  
adószám: 15720388-2-51  
képviseli: dr. Tóth Tamás r. dandártábornok, rendőrségi tanácsos, rendőrfőkapitány  
(a továbbiakban: BRFK)

másrészről  
**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat**  
székhely: 1102 Budapest, Szent László tér 29.  
adószám: 15510000-2-42  
képviseli: Kovács Róbert polgármester  
(a továbbiakban: Önkormányzat - a továbbiakban együtt: Felek) között az alufírott helyen és  
napon az alábbiakban részletezett feltételek mellett:

Felek a jelen megállapodást közszolgáltatási feladat ellátására a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. Törvényben (a továbbiakban: Rtv.) és a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvényben foglaltak alapján kötik, annak érdekében, hogy Budapest X. kerület közrendje és közbiztonsága javuljon.

Önkormányzat kijelenti, hogy fontosnak tartja Budapest X. kerületének közbiztonságát, ezért az Önkormányzat 2011. évi költségvetéséről szóló 6/2011. (II. 18.) rendeletében a BRFK részére a közterületek és nyilvános helyek ellenőrzését szolgáló közbiztonsági tevékenység tűlszolgálatának díjazására, *elsősorban a térfigyelős tevékenység során szükségessé váló tűlszolgálat finanszírozására* támogatást biztosít a jelen Megállapodásban meghatározottak szerint.

Felek rögzítik, hogy a jelen Megállapodásban az Önkormányzat kötelezettségeit a KŐKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településtudományi Non-profit Közhasznú Kft. (székhely: 1107 Budapest Basa u. 1. - a továbbiakban: Kőkert Kft.), mint közreműködő teljesíti, amelyhez az Önkormányzat biztosítja a Társaság részére a szükséges költségvetési forrásokat.

**I. A BRFK vállalásai a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság (a továbbiakban: Rendőrkapitányság) közreműködésével**

1. A BRFK a támogatást elfogadja, és kötelezettséget vállal arra, hogy a közbiztonsági tevékenység –elsősorban a térfigyelős tevékenység során szükségessé váló– tűlszolgálat keretében történő díjazására, illetve a közterhek fedezetére rendelkezésre bocsátott összeget elkülönítve kezeli, és azt kizárólag Budapest X. kerületében teljesített, az állományilletékes parancsnok által elrendelt és igazolt tűlszolgálat kifizetésére használja fel.



2. Az Önkormányzat részére a 2011. szeptember 1. napja és 2011. december 31. napja közötti időszakról, legkésőbb 2012. január 31. napjáig hivatalos pénzügyi elszámolást küld a támogatás tényleges felhasználásáról.

## II. Az Önkormányzat vállalásai a Kőkert Kft. közreműködésével


3. Az Önkormányzat vállalja, hogy a közbiztonsági tevékenység során szükségessé váló túlszolgálatot a 4-5. pontban foglaltak szerint finanszírozza.
4. Az 1. pontban meghatározottak alapján a havonta teljesített túlszolgálat fedezetére minden hónap 10. napjáig (első esetben szeptember 10-ig) 1 500 000 Ft, azaz egymillió-ötszázezer forint összeget (mely tartalmazza a kifizetőt terhelő járulékokat is) átutal a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára.

## III. Közös rendelkezések

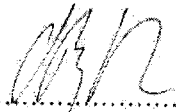
5. Felek rögzítik, hogy a BRFK a Rendőrkapitányság közreműködésével, az e megállapodásban foglalt tevékenység végzését 2011. szeptember 1. napjától a támogatásként adott összeg kimerüléséig, de legkésőbb 2011. december 31. napjáig tartó határozott időtartamra biztosítja, és elszámolási kötelezettségének a 2. pont szerint Önkormányzat felé eleget tesz, az 1. pontban meghatározott célra fel nem használt összeget az Önkormányzat részére 2012. január 31-ig visszafizeti.
6. Jelen megállapodást bármelyik Fél a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozatával –30 (harminc) napos felmondási idővel– a megállapodás tartama alatt bármikor felmondhatja.
7. Jelen megállapodást bármelyik Fél jogosult rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik Fél a megállapodásban szabályozott valamely kötelezettségét súlyosan megszegi, és magatartását a másik Fél kifejezett írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg, a felszólítás kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül.
8. Jelen megállapodás módosítása, kizárólag írásban a Felek közös megegyezésével történhet.
9. A megállapodás megszüntetése esetén a Felek kötelesek egymással elszámolni, a megállapodás megszüntetését követő 30 (harminc) napon belül.
10. A Felek tájékoztatják egymást azokban az esetekben, amikor azt a másik Fél szervezeti működése vagy feladatellátása szükségessé teszi. Az esetleges jogvitákat előzetesen egyeztetéssel oldják meg.
11. A Felek a megállapodás teljesülését, eredményét és tapasztalatait 2011. december 31. napjáig áttekintik és írásban értékelik. Amennyiben a rendszer további bővítésére sor kerül, a Felek ezen megállapodás módosításával rendelkeznek az új feltételekről.
12. A Felek által nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény, a Rendőrség Szolgálati Szabályzatáról szóló 62/2007. (XII.23.) IRM rendelet és az Rtv. rendelkezései az irányadók.

13. Felek a jelen megállapodást – amely három számozott oldalból áll és hat egymással megegyező eredeti példányban készült – elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

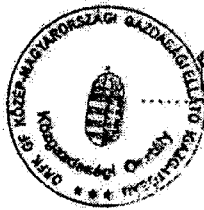
Budapest, 2011. augusztus "3/"

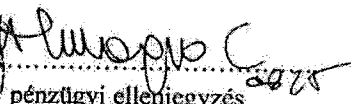
  
 Budapesti Rendőr-főkapitányság  
 dr. Tóth Tamás r. dandártábornok  
 rendőrségi tanácsos  
 Budapest Rendőrfőkapitánya

Budapest, 2011. augusztus " "

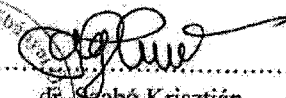
  
 Budapest Főváros X. kerület  
 Kőbányai Önkormányzat  
 Kovács Róbert  
 Polgármester

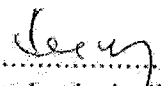
Ellenjegyezte :




  
 pénzügyi ellenjegyzés  
 ORFK GF KM GEI  
 DR. RIZMANN ANIKÓ  
 jogtanácsos  
 Budapesti Rendőr-főkapitányság  
 107 Budapest, Pf. 1. Tel.: 443-62-64  
 Kapcsolattartási szám: 18640  
 dr. Rizmann Anikó r. alezredes  
 főosztályvezető



  
 dr. Szabó Krisztián 2011 AUG 22  
 Budapest Főváros X. kerület  
 Kőbányai Önkormányzat Jegyzője

  
 szakmai szignáló

  
 jogi szignáló

Kapják:

1. péld. BRFK
2. péld. BRFK X. kerületi Rendőrfőkapitányság
3. péld. ORFK Gazdasági Főigazgatóság KM.GEI Közigazgatási Osztály
- 4-5. péld. Önkormányzat
6. péld. Kőkert Kft.

2011/6511

**MEGÁLLAPODÁS**  
**Tűlszolgálat finanszírozására**

Amely létrejött egyrészről a

**Budapesti Rendőr-főkapitányság**

székhely: 1139 Budapest, Teve utca 4-6.

adószám: 15720388-2-51

képviseli: dr. Tóth Tamás r. dandártábornok, rendőrségi tanácsos, rendőrfőkapitány  
(a továbbiakban: BRFK)

másrészről

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat**

székhely: 1102 Budapest, Szent László tér 29.

adószám: 15510000-2-42

képviseli: Kovács Róbert polgármester

(a továbbiakban: Önkormányzat - a továbbiakban együtt: Felek) között az alulírott helyen és napon az alábbiakban részletezett feltételek mellett:

Felek a jelen megállapodást közszolgáltatási feladat ellátására a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvényben és a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvényben foglaltak alapján kötik, annak érdekében, hogy Budapest X. kerület közrendje és közbiztonsága javuljon.

Önkormányzat kijelenti, hogy fontosnak tartja Budapest X. kerületének közbiztonságát, ezért a 6/2011. (II.18.) Kt. számú határozatában úgy döntött, hogy a BRFK részére a közterületek és nyilvános helyek ellenőrzését szolgáló közbiztonsági tevékenység tűlszolgálatának díjazására, *elsősorban a térfigyelős tevékenység során szükségessé váló tűlszolgálat finanszírozására* támogatást biztosít a jelen Megállapodásban meghatározottak szerint.

Felek rögzítik, hogy a jelen Megállapodásban az Önkormányzat kötelezettségeit a KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Közhasznú Kft. (székhely: 1107 Budapest Basa u. 1. - a továbbiakban: Kökert Kft.), mint közreműködő teljesíti, amelyhez az Önkormányzat biztosítja a Társaság részére a szükséges költségvetési forrásokat.

**I. A BRFK vállalásai a BRFK X. kerületi Rendőrkapitányság (a továbbiakban: Rendőrkapitányság) közreműködésével**

1. A BRFK a támogatást elfogadja, és kötelezettséget vállal arra, hogy a közbiztonsági tevékenység -elsősorban a térfigyelős tevékenység során szükségessé váló- tűlszolgálat keretében történő díjazására, illetve a közterhek fedezetére rendelkezésre bocsátott összeget elkülönítve kezeli, és azt kizárólag Budapest X. kerületében teljesített, az állományilletékes parancsnok által elrendelt és igazolt tűlszolgálat kifizetésére használja fel.

2011. 06. 01.

2. Az Önkormányzat részére a 2011. május 1. napja és 2011. augusztus 31. napja közötti időszakról, legkésőbb 2011. szeptember 30. napjáig hivatalos pénzügyi elszámolást küld a támogatás tényleges felhasználásáról.

## II. Az Önkormányzat vállalásai a Kőkert Kft. közreműködésével

3. Az Önkormányzat vállalja, hogy a közbiztonsági tevékenység során szükségessé váló túlszolgálatot a 4-5. pontban foglaltak szerint finanszírozza.
4. Az 1. pontban meghatározottak alapján 2011. május hónapban teljesített túlszolgálat fedezetére, a jelen megállapodás aláírását követő 8 napon belül a kifizetőt terhelő járulékot is tartalmazó 1.500.000,- Ft, azaz egymillió-ötszázezer forintot, majd az aláírást követő minden hónap 10. napjáig további 1.500.000,- Ft, azaz egymillió-ötszázezer forint összeget (mely tartalmazza a kifizetőt terhelő járulékokat is) átutal a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára.
5. Az állományilletékes parancsnok által elrendelt és igazolt túlszolgálat finanszírozására felhasznált tényleges és a 4. pont alapján átutalt összeg különbözetét a 2. pontban meghatározott elszámolás alapján, az elszámolás kézhezvételétől számított 8 napon belül átutalja a BRFK Magyar Államkincstárnál vezetett 10023002-01451430 számú számlájára.

## III. Közös rendelkezések

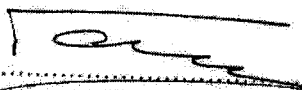
6. Felek rögzítik, hogy a BRFK a Rendőrkapitányság közreműködésével, az e megállapodásban foglalt tevékenység végzését 2011. május 1. napjától a támogatásként adott összeg kimerüléséig, de legkésőbb 2011. augusztus 31. napjáig tartó határozott időtartamra biztosítja, és elszámolási kötelezettségének a 2. pont szerint Önkormányzat felé eleget tesz, az 1. pontban meghatározott célra fel nem használt összeget az Önkormányzat részére visszafizeti.
7. Jelen megállapodást bármelyik Fél a másik Félhez intézett írásbeli nyilatkozatával -30 (harminc) napos felmondási idővel- a megállapodás tartama alatt bármikor felmondhatja.
8. Jelen megállapodást bármelyik Fél jogosult rendkívüli felmondással, azonnali hatállyal írásban felmondani, amennyiben a másik Fél a megállapodásban szabályozott valamely kötelezettségét súlyosan megszegi és magatartását a másik Fél kifejezett írásbeli felszólítása ellenére sem szünteti meg, a felszólítás kézhezvételét követő 15 (tizenöt) napon belül.
9. Jelen megállapodás módosítása, kizárólag írásban a Felek közös megegyezésével történhet.
10. A megállapodás megszüntetése esetén a Felek kötelesek egymással elszámolni, a megállapodás megszüntetését követő 30 (harminc) napon belül.
11. A Felek tájékoztatják egymást azokban az esetekben, amikor azt a másik Fél szervezeti működése, vagy feladatellátása szükségessé teszi. Az esetleges jogvitákat előzetesen egyeztetéssel oldják meg.

2011. 05. 01.



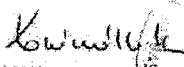
12. A Felek a megállapodás teljesülését, eredményét és tapasztalatait *augusztus 31. napjáig* áttekintik és írásban értékelik. Amennyiben a rendszer további bővítésére sor kerül, a Felek ezen megállapodás módosításával rendelkeznek az új feltételekről.
13. A Felek által nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, a fegyveres szervek hivatásos állományú tagjainak szolgálati viszonyáról szóló 1996. évi XLIII. törvény, a Rendőrség Szolgálati Szabályzatáról szóló 62/2007. (XII.23.) IRM rendelet és az Rtv. rendelkezései az irányadók.
14. Felek a jelen megállapodást – amely három számozott oldalból áll és hat egymással megegyező eredeti példányban készült – elolvasás után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2011. június "23"

  
 Budapesti Rendőr-főkapitányság  
 dr. Tóth Tamás r. dandártábornok  
 rendőrségi tanácsos  
 Budapest Rendőrfőkapitánya





Budapest, 2011. június " " "

  
 Budapest Főváros X. kerület  
 Kőbányai Önkormányzat  
 Kovács Róbert  
 Polgármester

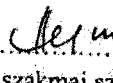


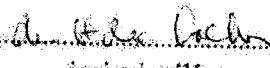
Ellenjegyezte :

  
 pénzügyi ellenjegyzés  
 ORFK GF KM GEI  
 DR. RIZMANN ANIKÓ  
 jogtanácsos  
 Budapesti Rendőr-főkapitányság  
 1557 Budapesti Pl. 1. Tel: 443-62-64  
 jogtanácsosi g. szám: 13940  
 2011.06.11.  
 dr. Rizmann Anikó r. alezredes  
 főosztályvezető

  
 dr. Szabó Krisztián  
 Budapest Főváros X. kerület  
 Kőbányai Önkormányzat Jegyzője



  
 szakmai szignáló

  
 jogi szignáló

- Kapják:
1. pld. BRFK
  2. pld. BRFK X. kerületi Rendőrfőkapitányság
  3. pld. ORFK Gazdasági Főigazgatóság KM GEI Közgazdasági Osztály
  - 4-5. pld. Önkormányzat
  6. pld. Körei Kft.

4. melléklet az előterjesztéshez

AY-22 08/2011



**ORSZÁGOS RENDŐR-FŐKAPITÁNYSÁG**  
 Gazdasági Főigazgatóság  
 Közép- Magyarországi  
 Gazdasági Ellátó Igazgatóság  
 Közgazdasági Osztály

☒: 1139. Budapest, Teve u. 4-6. ☎: 443-5400; 31-037, fax: 31-990

Szám: 29009/14741/5 / 2011.ált.

Tárgy: 2011. május-augusztus havi elszámolás  
 Ea: Kiszelyné Keczkó Eszter  
 Tel: 443-5000/31-215

Kovács Róbert Úrnak!

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
 Polgármestere

*Intézkedés június 14-én*

1102 Budapest

Szent László tér 29.

2011. SZEPTEMBER 27

*Hegedűs Katalin ügyvezető  
 Pénzügyi Osztály vezetője*

Tisztelt Polgármester Úr!

*2011.09.19. [Signature]*

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Budapesti Rendőr-főkapitányság között túlszolgálat finanszírozására létrejött együttműködési megállapodás I/2. pontjában foglaltak alapján tájékoztatom, hogy 2011. május – augusztus hónapban az alábbi túlszolgálat finanszírozására került sor.

Adatok Ft-ban

Hónap	Kifizetett túlszolgálat	Járulék	Felhasználás összesen
Május	568.694	153.548.	722.242
Június	34.306	9.263	43.569
Július	413.484	111.641	525.125
Augusztus	626.921	169.269	796.190
<b>Összesen:</b>	<b>1.643.405</b>	<b>443.721</b>	<b>2.087.126</b>

Éves összesített elszámolás

Támogatás		Felhasználás	
		Túlszolgálati díj	1.643.405 Ft
2011. évi támogatás (05-08. hó)	6.000.000,- Ft	Munkáltatói terhelő járulékok	443.721,- Ft
<b>Összesen:</b>	<b>6.000.000,- Ft</b>	<b>Összesen:</b>	<b>2.087.126,- Ft</b>
<b>Maradvány:</b>			<b>3.912.874,- Ft</b>

A megállapodás III/6. pontja alapján tájékoztatom, hogy a 3.912.874,- Ft fel nem használt maradványösszeg visszautalására intézkedem.

Budapest, 2011. szeptember 20



*Almagro Carmen*  
 osztályvezető